

GRIGLIE DI VALUTAZIONE DELLE PROVE SCRITTE DI LATINO/GRECO DEL TRIENNIO

Nel triennio si intende adottare con qualche lieve adattamento delle voci, come indicato, la stessa griglia di valutazione del biennio. Inoltre, per il triennio non si ricorrerà alla griglia di rilevazione degli errori né alla relativa tabella di normalizzazione. Tale decisione mira ad agevolare sia il lavoro di misurazione/valutazione del docente, sia la chiarezza comunicativa e la trasparenza verso alunni e genitori.

Per le prove scritte del triennio, si propone un'ulteriore griglia di valutazione, da impiegarsi a discrezione del docente di classe.

GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA DI TRADUZIONE DEL LATINO
TRIENNIO; ANNO SCOLASTICO 2008/2009

Alunno/a: cognome.....nome.....data.....

Comprensione del testo	Brano tradotto interamente / non interamente / in minima parte. Comprensione errata	Brano tradotto interamente / non interamente Comprende alcuni passi ma non il significato globale del testo. Comprensione parziale e/o discontinua	Brano tradotto interamente / non interamente. Comprensione superficiale	Brano tradotto interamente / non interamente. Comprensione essenziale	Brano tradotto interamente, o con qualche omissione Comprensione discreta, pur con qualche incertezza	Brano tradotto interamente. Comprensione completa	Brano tradotto interamente. Comprensione precisa e consapevole
Max 4 punti	0,5	1	1,5	2	2,5	3	4
Padronanza delle strutture morfologiche e sintattiche	Conoscenza scarsa, inadeguata della grammatica e della sintassi. Gravi e numerosissimi errori	Conoscenza lacunosa della grammatica e della sintassi. Numerosi errori	Conoscenza superficiale degli aspetti morfosintattici. Vari errori	Conoscenza essenziale della grammatica e della sintassi. Più di qualche errore	Conoscenza adeguata della grammatica e della sintassi. Qualche errore, ancora essenziale per la comprensione del testo.	Conoscenza sicura, buona della grammatica e della sintassi. Qualche errore, ma circoscritto	Conoscenza ottima della grammatica e della sintassi. Nessun errore
Max 4 punti	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Trasposizione e resa in italiano	Scorretta e confusa (inesattezza espositiva e negligenza nelle scelte lessicali; gli errori di lessico implicano alterazione del senso; errori di ortografia).		Scelta lessicale non appropriata e tale da compromettere la comprensione del testo.		Scelta lessicale non sempre del tutto appropriata ma tale da non compromettere la comprensione del testo.		Accurata scelta lessicale e resa espressiva precisa e rigorosa.
Max 2 punti	0,5		1		1,5		2

Valutazione finale della prova.....

N.B. Si invita l'alunno ad approfondire i seguenti argomenti:

morfologia nominale; morfologia verbale; sintassi del verbo; sintassi dei casi; sintassi del periodo

N.B. Si suggerisce all'alunno

di organizzare frasi sintatticamente più precise; un uso più consapevole del dizionario

**GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA DI TRADUZIONE DEL
LATINO/GRECO**

TRIENNIO; ANNO SCOLASTICO 2008/2009

A. COMPrensIONE DEL TESTO	Valutazione in decimi
• Scarsa comprensione del senso generale del brano	1
• Sufficiente comprensione del senso generale del brano	1,5
• Buona comprensione del brano	2
• Comprensione approfondita ed articolata del brano	2,5
B. COMPETENZE MORFOLOGICHE	Valutazione in decimi
• Competenza gravemente insufficienti (errori gravi e diffusi)	0,5
• Competenze insufficienti (errori diffusi)	1
• Competenze sufficienti (pochi errori)	1,5
• Competenze più che sufficienti (errori limitati e che non compromettono il significato della frase)	2
• Competenze buone (nessun errore)	2,5
C. COMPETENZE SINTATTICHE	Valutazione in decimi
• Costruisce e traduce i periodi in modo scorretto (errori gravi ed estesi)	1
• Costruisce e traduce i periodi in modo confuso, senza lasciar intravedere competenze specifiche	1,5
• Costruisce e traduce i periodi nel complesso correttamente	2
• Costruisce e traduce i periodi senza errori significativi	2,5
• Costruisce e traduce i periodi con esattezza e rigore	3
D. INTERPRETAZIONE E RESA NELLA LINGUA DI ARRIVO	Valutazione in decimi
• La resa nella lingua d'arrivo è insufficiente (errori ripetuti nella scelta lessicale e nell'organizzazione sintattica)	0,5
• La resa nella lingua d'arrivo è sufficiente (lessico e sintassi generalmente corretti)	1
• La resa nella lingua d'arrivo è discreta (lessico e sintassi lasciano intravedere scelte accurate)	1,5
• La resa nella lingua d'arrivo è corretta ed interpreta efficacemente)	2
VALUTAZIONE COMPLESSIVA	PUNTEGGIO IN DECIMI
GRAV. INSUFFICIENTE	3
INSUFFICIENTE – MEDIOCRE	4 - 4½ - 5 - 5½
SUFFICIENTE	6
PIÙ CHE SUFF. / DISCRETO / PIÙ CHE DISCRETO	6½ - 7 - 7½
BUONO / PIÙ CHE BUONO / DISTINTO	8 - 8½ - 9
OTTIMO	10

ALUNNO:.....

CLASSE:.....